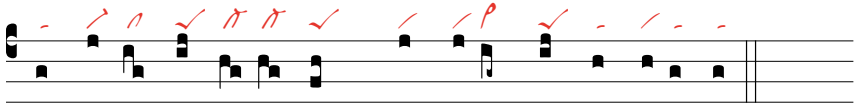


# SABBATO SANCTO AD MATUTINUM

## IN I NOCTURNO

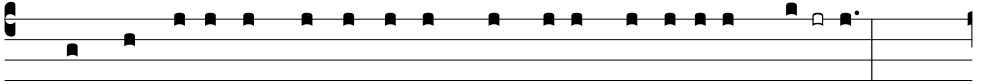
1. Ant.  
VIII G

I

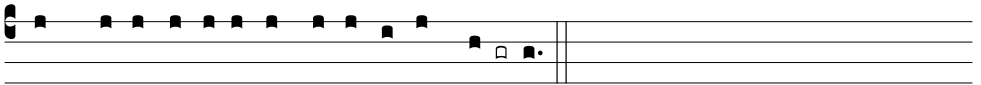


n pa-ce \* in i-dípsum, dórmi-am et requi-éscam.

*Psalmus 4*



1. Cum invocá-rem exaudí-vit me De-us justí-ti-æ **me-** æ: \*



in tribu-la-ti-óne di-la-tásti **mi-** hi.

2. Miserére **mei**, \* et exáudi oratió**nem meam**.

3. Fílii hóminum, úsquequo gravi **corde**? \*  
ut quid dilígitis vanitátem et quáeritis **mendácium**?

4. Et scitóte quóniam mirificávit Dóminus sanctum **suum**: \*  
Dóminus exáudiet me cum clamávero **ad eum**.

5. Irascímini, et nolíte peccáre: † quæ dícitis in córdibus **vestris**, \*  
in cubílibus vestris **compungímini**.

6. Sacrificáte sacrificium justít**iae**, † et speráte in **Dómino**. \*  
Multi dicunt: quis osténdit **nobis bona**?

7. Signátum est super nos lumen vultus tui, **Dómine**: \*  
dedísti lætítiam in corde **meo**.
8. A fructu fruménti, vini et ólei **sui** \* multiplicátí sunt.
9. In pace in **idípsum** \* dórmiam et requi-éscam;
10. Quóniam tu, Dómine, singuláriter in spe \* constituísti me.



In pa-ce in i-dípsum, dórmiam et requi-éscam.

\_\_\_\_\_ Bože, ty spravodlivosť moja, vyslyš ma, keď volám o pomoc. V súžení si mi uľavil. \* Zmiluj sa nado mnou a vyslyš moju modlitbu. \* Ľudia, dokedy ešte budete mať srdcia tvrdé? Prečo máte záľubu v márnosti a vyhľadávate klamstvo? \* Vedzte, že Pán zázračne chráni svojho svätého; Pán ma vyslyší, keď k nemu zavolám. \* Hneváte sa, ale nehrešte; uvažujte vo svojom srdci, rozjímajte na svojich lôžkach a upokojte sa. \* Obetujte pravú obeť a dôverujte Pánovi. \* Mnohí hovoria: „Kto nám ukáže šťastie?“ Pane, ukáž nám svetlo svojej tváre ako znamenie. \* Môjmu srdcu dal si väčšiu potechu, než majú tí, čo oplývajú vínom a obilím. \* V pokoji sa ukladám a usínam, \* lebo len ty, Pane, ma necháš odpočívať v bezpečí.

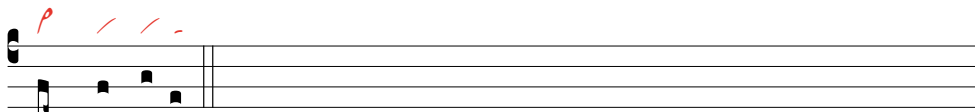


2. Ant.

IV E

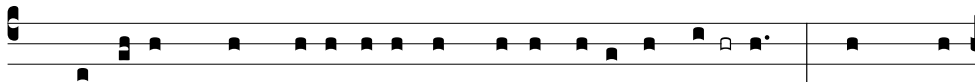
H

a-bi-tábit \* in tabernácu-lo tu-o, requi-éscet in monte



sancto tu-o.

*Psalmus 14*



1. Dómine, quis habi-tábit in tabernácu-lo tu-o? \* aut quis



requi-éscet in monte *sancto* **tu-o?**

2. Qui ingréditur *sine* **mácula**, \* et operátur *justítiam*:

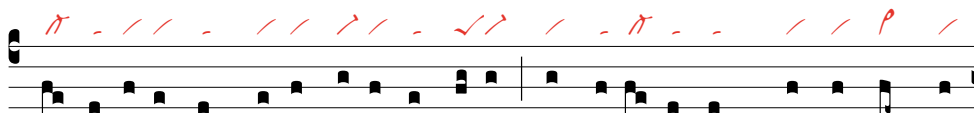
3. Qui lóquitur veritátem in *corde* **suo**, \*  
qui non egit dolum in *lingua* **sua**:

4. Nec fecit próximo *suo* **malum**, \*  
et oppróbrium non accépit advérsus *próximos* **suos**.

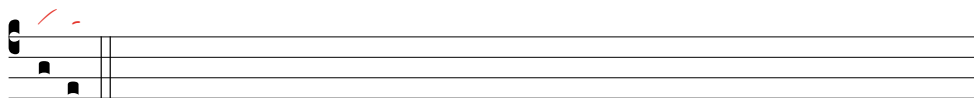
5. Ad níhilum dedúctus est in conspéctu *ejus* **malígnus**: \*  
timéntes autem Dóminum *gloríficat*:

6. Qui jurat próximo suo, *et non* **décipit**, \*  
qui pecúniam suam non dedit ad usúram,  
et múnera super innocentem *non accépit*.

7. *Qui facit* **hæc**: \* non movébitur in *ætérnum*.



Ha-bi-tábit in tabernácu-lo tu-o, requi-éscet in monte *sancto*



tu-o.

Pane, kto smie bývať v tvojom stánku? Kto môže nájsť odpočinok na tvojom svätom vrchu? \* Ten, čo kráča bez poškvrny a koná spravodlivo, \* čo z úprimného srdca pravdu hovorí, čo nepodvádza svojím jazykom, \* nekrivdí svojmu blížnemu, ani ho nepotupuje. \* Čo ničomníka nemá za nič, ale ctí si ľudí bohobojných. \* Čo nementí prísahu, aj keď mu vyjde na škodu. Čo nepožičiava peniaze na úrok a proti nevinnému sa nedá podplácať. \* Kto si tak počína, ten sa nikdy neskláti. –

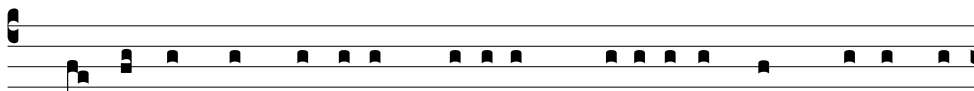


3. Ant.  
VII c transp

C



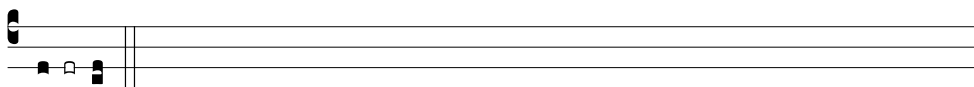
Psalmus 15



1. Consérva me, Dómine, quóni-am sperávi in te: † Di-xi Dó-



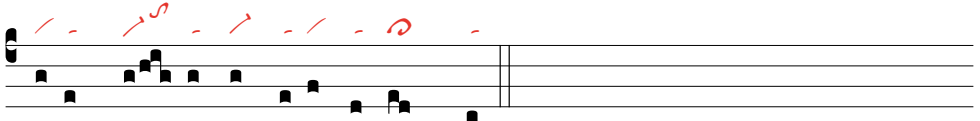
mino: De-us me- us es tu, \* quóni-am bonórum me-órum non



e- ges.

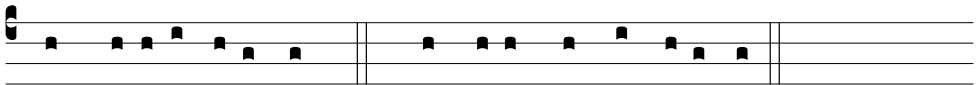
2. Sanctis, qui sunt in **terra ejus**, \*  
mirificávit omnes voluntátes **meas** in eis.
3. Multiplicátæ sunt infirmitátes eórum: \* póstea acceleravérunt.
4. Non congregábo conventícula eórum **de sanguínibus**, \*  
nec memor ero nóminum eórum per **lábia mea**.
5. Dóminus pars hereditátis meæ, et **cálicis mei**: \*  
tu es, qui restítues hereditátem **meam mihi**.
6. Funes cecidérunt mihi **in præcláris**: \*  
étenim heréditas mea **præclára est mihi**.
7. Benedícám Dóminum, qui tríbuit mihi **intelléctum**: \*  
ínsuper et usque ad noctem increpuérunt me **renes mei**.
8. Providébam Dóminum in conspéctu **meo semper**: \*  
quóniam a dextris est mihi, **ne commóvear**.

9. Propter hoc lætátum est cor meum, et exsultávit **lingua mea**: \*  
ínsuper et caro mea requi-éscet **in spe**.
10. Quóniam non derelínques ánimam meam **in inférno**: \*  
nec dabis sanctum tuum vidére **corruptiónem**.
11. Notas mihi fecísti vias vitæ, † adimplébis me lætítia cum **vultu tuo**: \* delectatiónes in délixtera tua **usque in finem**.



Caro me- a requi-éscet in spe.

\_\_\_\_\_ Ochráň ma, Bože, k tebe sa utiekam. Hovorím Pánovi: „Ty si môj Pán. Pre mňa niet šťastia bez teba.“ \* Svätým a slávnym mužom v krajine patrí moja plná priazeň. \* Rozmnožujú sa útrapy tých, čo sa ženú za cudzími bôžikmi. \* Nebudem vylievať krv na ich obetu, ani ich mená nevezmem na pery. \* Ty, Pane, si môj podiel na dedičstve a na kalichu, v tvojich rukách je môj osud. \* Pripadol mi diel v kraji krásnom: a je to pre mňa znamenité dedičstvo. \* Velebím Pána, čo ma múdrosťou obdaril; v noci ma k tomu moje srdce vyzýva. \* Pána mám vždy pred očami; a pretože je po mojej pravici, nezakolíšem sa. \* Preto sa raduje moje srdce a moja duša plesá aj moje telo odpočívá v nádeji. \* Lebo nenecháš moju dušu v podsvetí a nedovolíš, aby tvoj svätý videl porušenie. \* Ukážeš mi cestu života. U teba je plnosť radosti, po tvojej pravici večná slasť. \_\_\_\_\_



¶ In pace in idipsum. ¶ Dormi-am et requi-éscam.

### Lectio 1 (Lam 3:22-30)

De Lamentatióne Jeremíæ Prophetæ

Heth. Misericordiæ Dómini quia non sumus consúpti: quia non defecérunt miseratiónes ejus.

Heth. Novi dilúculo, multa est fides tua.

Heth. Pars mea Dóminus, dixit ánima mea: proptérea exspectábo eum.

Teth. Bonus est Dóminus sperántibus in eum, ánimæ quærénti illum.

Teth. Bonum est præstolári cum siléntio salutáre Dei.

Teth. Bonum est viro cum portáverit jugum ab adulescéntia sua.

Jod. Sedébit solitárius, et tacébit: quia levávit super se.

Jod. Ponet in púlvere os suum, si forte sit spes.

Jod. Dabit percutiénti se maxíllam, saturábitur oppróbriis.

Jerúsalem, Jerúsalem, convértere ad Dóminum Deum tuum.

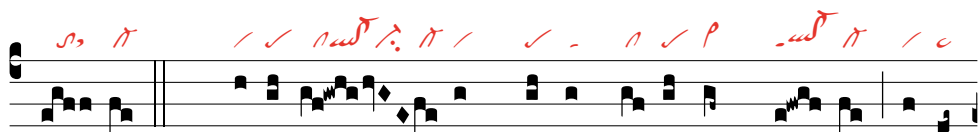
*. Chet. Láskaivosť Pána, že nám nie je koniec, ved' jeho milosť nepomíňa, \* Chet. obnovuje sa každým ránom; veľká je tvoja vernosť'. \* Chet. „Pán je môj údel, vraví moja duša, nuž v neho dúfam.“ \* Tet. Dobrý je Pán k tým, čo dúfajú v neho, k duši, ktorá ho hľadá. \* Tet. Dobre je ticho čakať Pánovo spasenie. \* Tet. Pre muža je dobre, keď nesie svoje jarmo od mladi. \* Jod. Nech sedí mlčky osamelý, ved' mu ho on položil! \* Jod. Nech si až po prach skloní ústa, ešte je azda nádej. \* Jod. Ponúknuť má líce, keď ho bije, potupou sa nasýtiť'. \* Jeruzalem, navráť sa k Pánovi, svojmu Bohu.*

Resp. 1

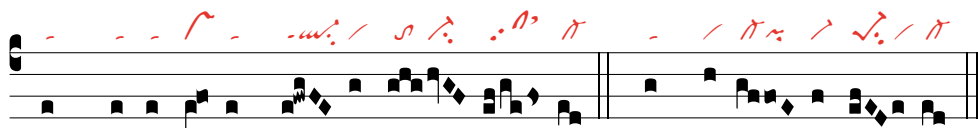
IV

S





sú- um. V. Trá-di-dit in mórtem á-nimam sú- am, et in-



ter sce-le-rá-tos re- pu-tá- tus est. \* Ut vi-vi- fi-cá- ret.

\_\_\_\_ Ako baránka viedli ho na zabitie a hoci ho týrali, neotvoril ústa; bol vydaný na smrť,

\* aby oživil svoj ľud \* Vydal na smrť svoj život a započítali ho medzi zločincov. \_\_\_\_\_



## Lectio 2 (Lam 4:1-6)

Aleph. Quómodo obscurátum est aurum, mutátus est color óptimus, dispersi sunt lápides sanctuárii in cápite ómnium plateárum?

Beth. Fílii Sion íncliti, et amícti auro primo: quómodo reputáti sunt in vasa téstea, opus mánuum fíguli?

Ghimel. Sed et lámiae nudavérunt mammam, lactavérunt cáculos suos: fília pópuli mei crudélis, quasi strúthio in desérto.

Daleth. Adhsit lingua lacténtis ad palátum ejus in siti: párvuli petiérunt panem, et non erat qui frángeret eis.

He. Qui vescebántur voluptuóse, interiérunt in viis: qui nutriebántur in cróceis, amplexáti sunt stércora.

Vau. Et major effécta est iníquitas fíliæ pópuli mei peccáto Sodomórum, quæ subvérta est in moménto, et non cepérunt in ea manus.

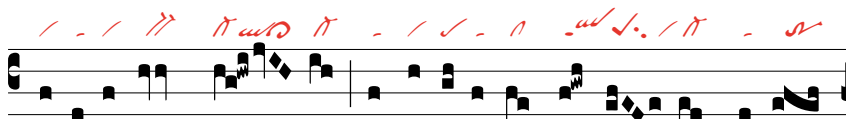
Jerúsalem, Jerúsalem, convértere ad Dóminum Deum tuum.

\_\_\_\_ Alef. Ako sa zatemnilo zlato, zmenil sa šľachtený kov! Sväté kamene ležia roztratené po rohoch všetkých ulíc. \* Bet. Siona synov vzácných, odvažovaných zlatom, pokladali za nádoby z hlíny, dielo hrnčiarových rúk! \* Gimel. Ešte aj šakal podá prsia, pridojť svoje štence: len dcéra môjho ľudu je ukrutná ako pštros v púšti.

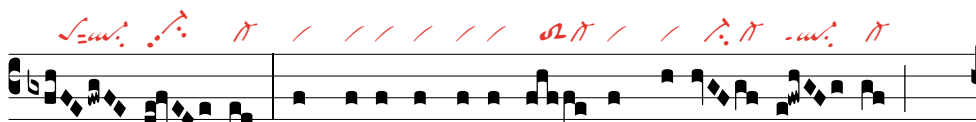
\* Dalet. Dojčat'u prischol jazyk k d'asnám od smädu; deti si prosili chlieb, a nebolo, kto by im ho lálal. \* He. Čo rozkošnýcky jedávali, klesali na uliciach. Tí, čo si hovievali na purpure, objímali hnoj. \* Vau. Väčší bol zločin dcéry môjho ľudu než hriech Sodomy. Tá bola vyvrátená razom, ruky neustali v nej. \* Jeruzalem, navráť sa k Pánovi, svojmu Bohu.

Resp. 2

V  
J



Erúsa-lem, súr- ge, et éxu-e te vé-sti- bus jucun-



di- tá- tis: indú-e-re cíne-re et ci-lí- ci- o, \*



Qui-a in te oc- cí- sus est Salvá- tor Isra- ěl. V.



Déduc qua-si torrémentem lácrimas per dí-em et nó- ctem,



et non táce-at pupílla ó- cu-li tú- i. \* Qui-a.



### Lectio 3 (Lam 5:1-11)

Recordáre, Dómine, quid accíderit nobis: intuére, et réspice opprób- rium nostrum.

Heréditas nostra versa est ad aliénos: domus nostræ ad extráneos.



Pupílli facti sumus absque patre, matres nostræ quasi víduæ.  
 Aquam nostram pecúnia bíbimus: ligna nostra prétio comparávimus.  
 Cervícibus nostris minábamur, lassis non dabátur réquies.  
 Ægýpto dédimus manum, et Assýriis, ut saturarémur pane.  
 Patres nostri peccavérunt, et non sunt: et nos iniquitátes eórum por-  
 távimus.  
 Servi domináti sunt nostri: non fuit qui redímeret de manu eórum.  
 In animábus nostris afferebámus panem nobis, a fácie gládii in de-  
 sérto.  
 Pellis nostra quasi clíbanus exústa est a fácie tempestátum famis.  
 Mulíeres in Sion humiliavérunt, et vírgines in civitatibus Juda.  
 Jerúsalem, Jerúsalem, convértere ad Dóminum Deum tuum.

Spomeň si, Pane, čo sa s nami stalo, zhliadni a pozri na našu hanbu. \* Dedičstvo naše prešlo k cudzím, naše domy k nenašským. \* Nemáme otca, sme siroty, naše matky sú vdovy. \* Vodu sme pili za peniaze, drevo sme dostali za plácu. \* Na krku máme stíhateľov, uštvaní, bez odpočinku sme. \* K Egyptu sme dvíhali ruku a k Asýrsku, aby sme sa nasýtili chleba. \* Naši otcovia zhrešili a niet ich, my vlečieme ich vinu. \* Otroci panujú nad nami, z ich ruky nás nevytrhne nik. \* Životom sme platili za chlieb pred mečom púšte. \* Ako dopraskaná pec je naša koža od páľčivosti hladu. \* Zhanobili ženy na Sione a panny v júdskejších mestách. \* Jeruzalem, navráť sa k Pánovi, svojmu Bohu.

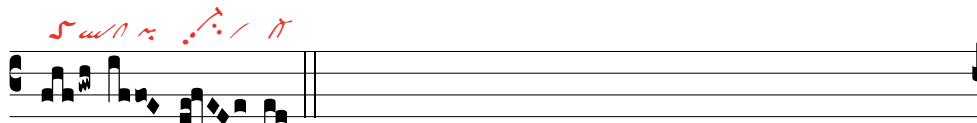
Resp. 3

**P** Lánge qua-si vírgo, plebs mé- a: u-lu-lá-

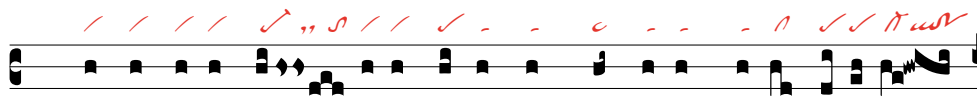
te, pa- stó- res, in cíne-re et ci-lí- ci- o:



\* Qui-a vé- nit dí-es Dó-mi-ni má- gna, et amá-



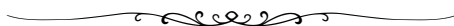
ra val- de.



V. Accíngi-te vos, sacer dó-tes, et plángi-te, mi-níst-ri altá-



ris, aspér-gi-te vos cí-ne- re. \* Qui-a. R. Plánge.



## IN II NOCTURNO

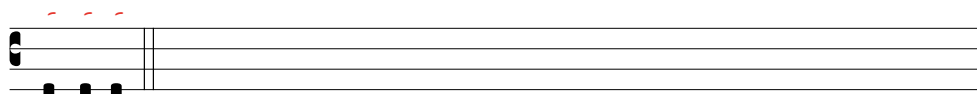
4. Ant.

V a

E

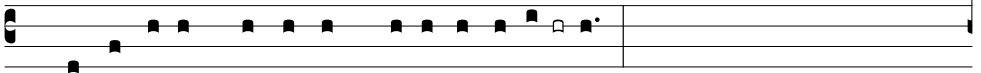


-levámi-ni, \* portae aeterná-les, et intro-í- bit Rex



gló-ri-ae.

*Psalmus 23*



1. Dómi-ni est terra, et pleni-túdo e- jus: \*



orbis terrárum, et univérsi qui hábi-tant in e- o.

2. Quia ipse super mária fundávit eum: \*  
et super flúmina præparávit eum.

3. Quis ascéndet in montem Dómini? \*  
aut quis stabit in loco sancto ejus?

4. Innocens mánibus et mundo corde, † qui non accépit in vano  
ánimam suam, \* nec jurávit in dolo próxímo suo.

5. Hic accípiet benedictiónem a Dómino: \*  
et misericórdiam a Deo, salutári suo.

6. Hæc est generátio quæréntium eum, \*  
quæréntium fáciem Dei Jacob.

7. Attóllite portas, príncipes, vestras, † et elevámini, portæ  
æternáles: \* et introíbit Rex glóriæ.

8. Quis est iste Rex glóriæ? † Dóminus fortis et potens: \*  
Dóminus potens in prælio.

9. Attóllite portas, príncipes, vestras, † et elevámini, portæ  
æternáles: \* et introíbit Rex glóriæ.

10. Quis est iste Rex glóriæ? \* Dóminus virtútum ipse est Rex glóriæ.



E-levámi-ni, portæ æterná-les, et intro-í- bit Rex gló-ri-ae.

Pánova je zem i všetko, čo ju naplňa, okruh zeme aj tí, čo bývajú na ňom. \* Ved' on sám položil jeho základy na moriach a upevnil ho na vodách. \* Kto smie vystúpiť na vrch Pánov, kto smie stáť na jeho mieste posvätnom? \* Ten, čo má ruky nevinné a srdce čisté, čo nedvíha svoju dušu k márnosti a neprisahá falošne. \* Taký dostane požehnanie od Pána a odmenu od Boha, svojho spasiteľa. \* To je pokolenie tých, čo ho hľadajú, čo hľadajú tvár Boha Jakubovho. \* Zdvihnite, brány, svoje hlavice a vyvýšte sa, brány prastaré, lebo má vstúpiť kráľ slávy. \* Kto je ten kráľ slávy? Pán silný a mocný, Pán mocný v boji. \* Zdvihnite, brány, svoje hlavice a vyvýšte sa, brány prastaré, lebo má vstúpiť kráľ slávy. \* Kto je ten kráľ slávy? Pán zástupov, to je ten kráľ slávy.

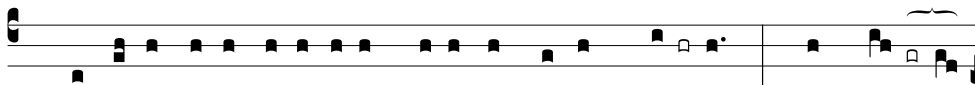
### 5. Ant.

IV E

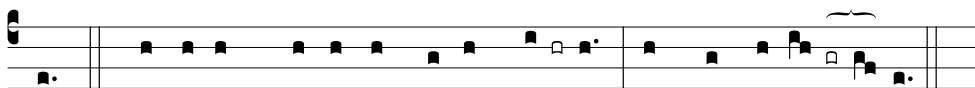
C

redo vi-dé-re \* bona Dómi-ni in terra vivénti-um.

### Psalmus 26



1. Dóminus illuminá-ti-o me-a, et sa-lus me- a, \* quem tí- mé-



bo? 2. Dóminus pro-téctor vi-tæ me- æ, \* a quo tre-pi- dábo?

3. Dum apprópíant super me nocéntes, \* ut edant carnes meas:

4. Qui tríbulant me inimíci mei, \* ipsi infirmáti sunt et cecidérunt.

5. Si consístant advérsus me castra, \* non timébit cor meum.

6. Si exsúrgat advérsus me prælium, \* in hoc ego sperábo.

7. Unam pétii a Dómino, hanc requíram, \*  
ut inhábitem in domo Dómini ómnibus diébus vitæ meæ:

8. Ut vídeam voluptátem Dómini, \* et vísitem templum ejus.

9. Quóniam abscondit me in tabernáculo suo: \*  
in die malórum protéxit me in abscondito tabernáculi sui.

- 
10. In petra *exaltávit* me: \*  
et nunc exaltávit caput meum super *inimícos meos*.
  11. Circuívī et immolávi in tabernáculo ejus hóstiam vociferatiónis: \*  
cantábo et psalmum *dicam Dómino*.
  12. Exáudi, Dómine, vocem meam, qua clamávi **ad** te: \*  
miserére mei, et **exáudi** me.
  13. Tibi dixit cor meum, exquisívit te *fácies mea*: \*  
fáciem tuam, Dómine, *requíram*.
  14. Ne avértas fáciem *tuam a* me, \* ne declínes in ira *a servo tuo*.
  15. Adjútor *meus* esto: \*  
ne derelínquas me, neque despícias me, Deus, *salutáris meus*.
  16. Quóniam pater meus, et mater mea *dereliquérunt* me: \*  
Dóminus *autem assúmpsit* me.
  17. Legem pone mihi, Dómine, in *via tua*: \*  
et dírige me in sémitam rectam propter *inimícos meos*.
  18. Ne tradíderis me in ánimas tribulántium me: † quóniam  
insurrexérunt in me testes *iníqui*, \* et mentíta est *iníquitas sibi*.
  19. Credo vidére *bona Dómini* \* in terra *vivéntium*.
  20. Exspécta Dóminum, viríliter **age**: \*  
et confortétur cor tuum, et *sústine Dóminum*.

---

\_\_\_\_\_ Pán je  
moje svetlo a moja spása, koho sa mám báť? \* Pán je ochranca môjho života, pred kým sa  
mám strachovať? \* Keď sa približujú ku mne zločinci a chcú mi zničiť telo, \* vtedy moji  
utláčatelia a nepriatelia strácajú silu a padajú. \* Aj keby sa proti mne postavili šíky, moje  
srdce sa nezľakne. \* Aj keby proti mne vzbĺkol boj, zotrúam v dôvere. \* O jedno prosím  
Pána a za tým túžim, aby som mohol bývať v dome Pánovom po všetky dni svojho života,  
\* aby som pocíťoval nehu Pánovu a obdivoval jeho chrám. \* A on ma vo svojom stane  
schová v deň nešťastia, ukryje ma v skrýši svojho príbytku \* a postaví ma vysoko na skalú.  
A už teraz dvíham hlavu nad svojich nepriateľov, čo ma obkľučujú. \* V jeho stánku mu  
prinesiem obeť chvály, budem spievať a hrať Pánovi. \* Čuj, Pane, hlas môjho volania,

zľutuj sa nado mnou a vyslyš ma. \* V srdci mi znejú tvoje slová: „Hľadajte moju tvár!“  
 Pane, ja hľadáš tvoju tvár. \* Neodvracaj svoju tvár odo mňa, neodkláňaj sa v hneve od  
 svojho služobníka. \* Ty si moja pomoc, neodvrhuj ma, ani ma neopúšťaj, Bože, moja spása.  
 \* Hoci by ma opustili otec aj mat', Pán sa ma predsa ujme. \* Ukáž mi, Pane, svoju cestu  
 a priveď ma na správny chodník, lebo mám mnoho nepriateľov. \* Nevydávaj ma zvoli  
 utláčateľov, veď povstali proti mne kriví svedkovia, dychtiví po násilí. \* Verím, že uvidím  
 dobrodenia Pánove v krajine žijúcich. \* Očakávaj Pána a buď statočný; srdce maj silné  
 a drž sa Pána.



Credo vi-dé-re bona Dómi-ni in terra vivénti-um.

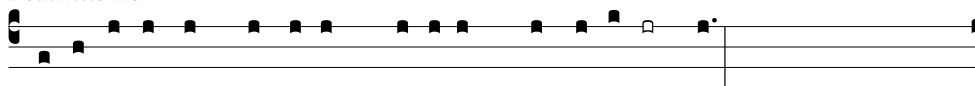
6. Ant.

VIII G

D

omine, \* abstraxí-sti ab ínf-e-ris ánimam me-am.

Psalmus 29



Exaltábo te, Dómine, quóni-am suscepísti me: \*



nec de-lectásti i-nimí-cos *me-os* super me.

2. Dómine, Deus meus, clamávi **ad** te, \* *et sanásti* me.
3. Dómine, eduxísti ab inférno ánimam **meam**: \*  
salvásti me a descendéntibus *in lacum*.
4. Psállite Dómino, sancti **ejus**: \*  
et confitémini memóriæ sanctitátis **ejus**.
5. Quóniam ira in indignatióne **ejus**: \* et vita in voluntáte **ejus**.
6. Ad vésperum demorábitur **fletus**: \* et ad matutínium **lætítia**.
7. Ego autem dixi in abundántia **mea**: \* Non movébor *in ætérnum*.

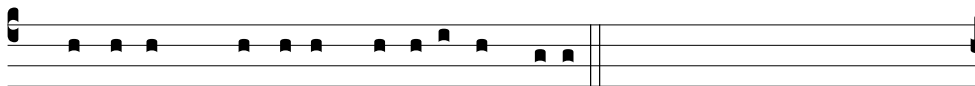
8. Dómine, in voluntáte **tua**, \* præstitísti decóri meo *virtútem*.
9. Avertísti fáciem tuam **a** me, \* et factus sum *conturbátus*.
10. Ad te, Dómine, clamábo: \* et ad Deum meum *deprecábor*.
11. Quæ utilitas in ságuine **meo**, \* dum descéndo in *corruptiónem*?
12. Numquid confitébitur tibi **pulvis**, \*  
aut annuntiábit veritátem **tuam**?
13. Audívit Dóminus, et misértus est **mei**: \*  
Dóminus factus est *adjútor meus*.
14. Convertísti planctum meum in gáudium **mihi**: \*  
conscidísti saccum meum, et circumdedísti *me lætítia*:
15. Ut cantet tibi glória mea, et non **compúngar**: \*  
Dómine, Deus meus, in ætérnum confitébor **tibi**.



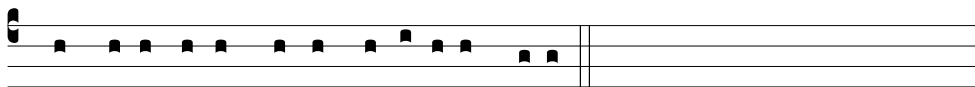
Domine, abstraxí-sti ab ínfé-ris ánimam me-am.

Pane, odsúd' tých, čo mňa odsudzujú, napadni tých, čo mňa napádajú. \* Vezmi zbroj a štít a vstaň mi na pomoc. \* Zažeň sa kopijou a sekerou proti tým, čo ma prenasledujú. Povedz mojej duši: „Ja som tvoja spása.“ \* Nech sa hanbia a červenajú tí, čo mi číhajú na život; \* nech sú zavrátení a nech sa hanbia tí, čo mi chcú zle. \* Nech sú ako prach pred vetrom a nech ich ženie Pánov anjel; \* nech je ich cesta tmavá a klzká a Pánov anjel nech ich prenasleduje. \* Lebo bez príčiny mi nastavili sieť, bez dôvodu mi vykopali jamu. \* Nech ho znenazdania stihne pohroma a nech sa sám chyť do siete, ktorú nastavil, nech sám padne do tej istej pohromy. \* Lež moja duša bude plesáť v Pánovi a bude sa tešiť z jeho pomoci. \* Všetko vo mne bude hovoriť: „Pane, kto sa ti vyrovná? \* Úbožiaka zachraňuješ z rúk tých, čo sú silnejší od neho chudáka a bedára pred lúpežníkmi.“ \* Vystúpili kriví svedkovia a pýtali sa na to, o čom nemám ani tušenia. \* Za dobré sa mi odplácali zlým; som celkom opustený. \* Keď oni boli chorí, ja som nosil rúcho kajúčne. \* Umŕtvoval som sa pôstom a v srdci som sa stále modlil. \* Ako k priateľovi, ako k bratovi som sa správal k nim; zármutok ma zohol, akoby som oplakával vlastnú mat'. \* Ale keď som klesol ja, oni sa zaradovali a hneď sa zhŕkli; zhŕkli sa proti mne a bili ma i tí, ktorých som ani nepoznal. \* Bez prestania ma trhali, dráždili ma, posmievali sa mi a zubami škŕpali proti mne. \* Pane, ako dlho sa budeš na to dívať? Zachráň ma pred ich

zlobou a pred ľavmi život môj. ✱ Budem ťa oslavovať vo veľkom zhromaždení a chváliť uprostred zástupov. ✱ Nech sa netešia nado mnou falošní nepriatelia, čo ma nenávidia bez príčiny a prebádávajú očami. ✱ Lebo nehovoria, čo je na pokoj, ale vymýšľajú úklady proti tichým zeme. ✱ Naširoko rozďavujú ústa proti mne, hovoria: „Dobre, dobre, na vlastné oči vidíme.“ ✱ Pane, ty to vidíš, nuž nemlč; Pane, nevzdal'uj sa odo mňa. ✱ Prebud' sa, vstaň a zachráň ma, Pán môj a Boh môj, ujni sa môjho sporu. ✱ Pane, Bože môj, súd' ma podľa svojej spravodlivosti, nech sa netešia nado mnou. ✱ Nech si v srdci nehovoria: „Dobre, ako sme si želali.“ A nech nehovoria: „Zhlkli sme ho.“ ✱ Nech sa hanbia a červenajú všetci dovedna, čo sa tešia z môjho nešťastia, ✱ nech hanba a potupa zaodeje tých, čo sa povyšujú nado mňa. ✱ Nech sa tešia a radujú tí, čo aj mne žičia spravodlivosť, a nech stále hovoria: „Nech je zvelebený Pán, čo svojho sluhu obdarúva pokojom.“ ✱ Vtedy môj jazyk bude rozprávať o tvojej spravodlivosti a bude ťa oslavovať deň čo deň.



Ÿ. Tu autem, Dómine, mi-seré-re me-i.



℞. Et resúsci-ta me, et retríbu-am e-is.



#### Lectio 4 (In Psalmum 63 versum 7)

Ex Tractátu sancti Augustíni Epíscopi super Psalmos

Accédet homo ad cor altum, et exaltábitur Deus. Illi dixérunt: Quis nos videbit? Defecérunt scrutántes scrutatiónes, consília mala. Accessit homo ad ipsa consília, passus est se teneri ut homo. Non enim tenerétur nisi homo, aut viderétur nisi homo, aut cæderétur nisi homo, aut crucifigerétur, aut morerétur nisi homo. Accessit ergo homo ad illas omnes passiónes, quæ in illo nihil valérent, nisi esset homo. Sed si ille non esset homo, non liberarétur homo. Accessit homo ad cor altum, id est, cor secretum, objíciens aspéctibus humanis hóminem, servans intus Deum: celans formam Dei, in qua æqualis est Patri, et offerrens formam servi, qua minor est Patre.

\_\_\_\_\_ Z traktátu sv. Augustína, biskupa, o žalmoch. ✱ Hlbočina je človek a jeho srdce priepasť, ale Boh bude vyvýšený. Hovorili: Ktože



nás zbadá? Vymýšľali nepravosť a čo vymysleli, aj dovršili. Človek teda pristúpil na všetky utrpenia, ktoré by nebol znášal keby nebol človekom. Ak by ale nebol človekom, nevykúpil by človeka. Srdce človeka je priepasť znamená, že srdce je tajomstvom, ktoré prevyšuje človeka a zachováva Boha vo svojom vnútri, ukrývajúcu podobu Boha rovného Otcovi a prejavujúcu sa v podobe sluhu, ktorý je menej ako Otec.

Resp. 4

VII

R



Ecés-sit pástor nó-ster, fons á-quæ ví-



væ, ad cú-jus tránsi-tum sol ob-scu-rá-tus est:



\*Nam et íl-le cáptus est, qui captívum tenébat prí-



mum hómi-nem: hó-di-e pór-tas mór-tis



et sé-ras pá-ri-ter Salvá-tor nó-ster dis-rú-pit.



Ÿ. Destrú- xit quidem cláustra infér- ni, et subvértit



po-ténti- as di- á- bo- li. \* Nam et íl- le.



### Lectio 5

Quo perduxérunt illas scrutatiónes suas, quas perscrutántes defecérunt, ut etiam mortuo Dómino et sepúlto, custodes pónent ad sepúlcrum? Dixérunt enim Pilato: Seductor ille: hoc appellabátur nómine Dóminus Jesus Christus, ad solatium servórum suórum, quando dicúntur seductores: ergo illi Pilato: Seductor ille, inquit, dixit adhuc vivens: Post tres dies resurgam. Jube itaque custodiri sepúlcrum usque in diem tertium, ne forte veniant discípuli ejus, et furéntur eum, et dicant plebi: Surréxit a mórtuis: et erit novíssimus error pejor priore. Ait illis Pilátus: Habetis custódiam, ite, custodíte sicut scitis. Illi autem abeuntes, muniérunt sepúlcrum, signántes lápidem cum custodibus.

\_\_\_\_\_ Až kam siahalo dovŕšenie ich výmyslov? Dokonca aj mŕtveho Pána a jeho hrob nechali strážiť. Povedali Pilátovi, že tento zvodca (tak nazvali Pána Ježiša Krista - spomeňme si na to, keď nás - jeho sluhov - označujú za zvodcov), oni teda povedali Pilátovi, že tento zvodca o sebe povedal, že po troch dňoch vstane z mŕtvych. Preto treba nechať hrob strážiť až do tretieho dňa, by azda neprišli jeho učeníci a neukradli ho a nepovedali ľudu: Vstal z mŕtvych, čím by bolo ostatné klamstvo horšie ako prvé. Pilát im povedal: „Máte strážiť; choďte a strážte, ako viete!“ Oni šli a hrob zabezpečili: zapečatili kameň a postavili stráž. \_\_\_\_\_

Resp. 5

VIII

O

vos ómnes, qui transí-tis per ví-am, atténdi-te,

et vidé-te \* Si est dó-lor sí-mi-lis si-cut dó-

lor mé-us. V. Atténdi-te, u-ni-vér-si pópu-li,

et vidé-te do-ló-rem mé-um. \* Si est.

### Lectio 6

Posuérunt custodes milites ad sepúlcrum. Concussa terra Dóminus resurréxit: miracula facta sunt talia circa sepúlcrum, ut et ipsi milites, qui custodes advénerant, testes fíerent, si vellent vera nuntiáre. Sed avarítia illa, quæ captivávit discipulum cómitem Christi, captivávit et militem custodem sepulcri. Damus, inquiunt, vobis pecúniam: et dí-cite, quia vobis dormiéntibus venérunt discípuli ejus, et abstulérunt eum. Vere defecérunt scrutántes scrutatiónes. Quid est quod dixísti, o infélix astutia? Tantúmne déservis lucem consílii pietátis, et in pro-fúnda versutiæ demérgeris, ut hoc dicas: Dícite quia vobis dormiéntibus venérunt discípuli ejus, et abstulérunt eum? Dormiéntes testes ádhibes: vere tu ipse obdormísti, qui scrutando talia defecísti.

\_\_\_\_\_ Postavili k hrobu vojakov, aby ho strážili. Zem sa zatriasla a Pán vstal z mŕtvych. Veľké zázraky sa stali okolo hrobu a vojaci, ktorí ho strážili, by to mohli dosvedčiť, ak by hovorili pravdu. Avšak lakomstvo, ktoré si podmanilo Kristovho učeníka, zotročilo aj týchto vojakov. "Dáme Vám peniaze", povedali im "a povedzte - V noci prišli jeho učeníci, a kým sme my spali, oni ho ukradli". Naozaj dovŕšili, čo si vymysleli. Čo to vravíte, nešťastníci? Úplne ste sa pomiatli a stratili v bezodnej jame vlastnej lži aby ste toto kázali: Povedzte, že kým ste spali, učeníci ho ukradli? Tí, čo spali majú dosvedčiť, čo videli? Iste je ten ospalý, čo obhajuje takýto výmysel.

Resp. 6

IV

E

C- ce quómodo mó-ri-tur jú- stus, et né- mo pér-

ci-pit cór- de: et ví-ri jústi tollún- tur, et né-mo

con- sí- de- rat: a fá-ci-e i-niqui-tá- tis sublá- tus

est jú- stus:

\* Et é-rit in pá- ce memó- ri-a é- jus.

¶. Tamquam ágnus co-ram tondénte se obmútu-it, et non



apé-ru- it os sú- um: de angú-sti-a, et de judí-ci-o



sublá- tus est \* Et é-rit. R. Ec- ce.

IN III NOCTURNO

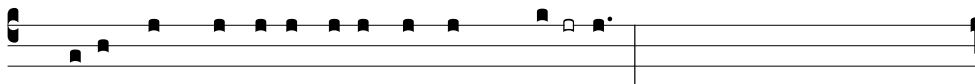
7. Ant.  
VIII G

D

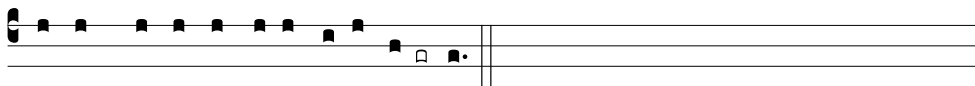
e-us ádjuvat me, \* et Dóminus suscéptor est ánimæ

me-æ.

*Psalmus 53*



1. De-us, in nómine tu-o saluum **me** fac: \*



et in virtú-te tu-a *júdi-ca* me.

2. Deus, exáudi oratiónem **meam**: \* áuribus pércipe verba *oris mei*.

3. Quóniam aliéni insurrexérunt advérsum me, † et fortes  
quæsiérunt ánimam **meam**: \*  
et non proposuérunt Deum ante conspéctum **suum**.

- 
4. Ecce enim Deus **ádjuvat** me: \*  
et Dóminus suscéptor est **ánimæ meæ**.
5. Avérte mala inimícis **meis**: \* et in veritáte tua dispérde illos.
6. Voluntárie sacrificábo **tibi**, † et confitébor nómini tuo, **Dómine**: \*  
quóniam **bonum** est:
7. Quóniam ex omni tribulatióne eripuísti me: \*  
et super inimícos meos despéxit **óculus meus**.



De-us ádjuvat me, et Dóminus suscéptor est ánimæ me-æ.

---

Pane, zachráň ma pre svoje meno a svojou mocou obráň moje právo. ✱ Bože, vyslyš moju modlitbu a vypočuj slová mojich úst. ✱ Lebo pyšní povstávajú proti mne a násilníci mi striehnu na život, nechcú mať Boha na očiach. ✱ Ale mne Boh pomáha a môj život udržiava Pán. ✱ Na mojich protivníkov obráť nešťastie a rozpráš ich, veď si verný. ✱ S radosťou ti prinesiem obeť; meno tvoje, Pane, budem velebiť, lebo si dobrý; ✱ lebo ma vyslobodzuješ zo všetkých súžení a na svojich nepriateľov môžem hľadiť zvysoka.

---

8. Ant.

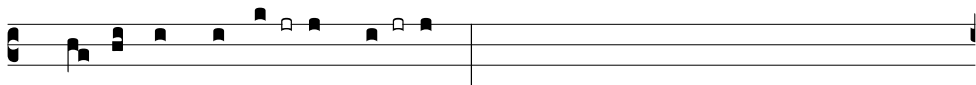
VII a

I

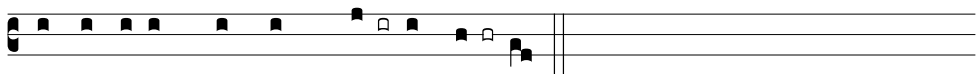


e-jus.

*Psalmus 75*



1. No-tus in Judæ- a De- us: \*



in Isra-ël magnum **no**-men **e**- jus.

2. Et factus est in pace **locus ejus**: \* et habitatio **ejus** in **Sion**.

3. Ibi confrégit **poténtias árcuum**: \* scutum, gládium, et **bellum**.

4. Illúminans tu mirabíliter a móntibus **ætérnis**: \*  
turbáti sunt omnes insipiéntes **corde**.

5. Dormiérunt **somnum suum**: \*  
et nihil invenérunt omnes viri divitiárum in **mánibus suis**.

6. Ab increpatióne tua, **Deus Jacob**, \*  
dormitavérunt qui ascendérunt **equos**.

7. Tu terríbilis es, et quis resístet **tibi**? \* ex tunc **ira tua**.

8. De cælo audítum fecísti **judícium**: \* terra trémuit **et** quiévit.

9. Cum exsúrgeret in **judícium Deus**, \*  
ut salvos fáceret omnes mansuétos **terræ**.

10. Quóniam cogitátio hóminis confitébitur **tibi**: \*  
et reliquíæ cogitatiónis diem festum agent **tibi**.
11. Vovéte, et réddite Dómino **Deo vestro**: \*  
omnes, qui in circúitu ejus affértis **mún**era.
12. Terríbili et ei qui aufert **spíritum princípum**, \*  
terríbili apud **reges terræ**.



In pace factus est locus ejus, et in Si-on habitabit eus.

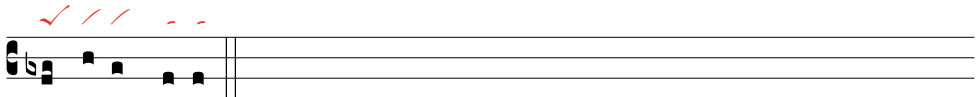
Známy je Boh v Judei a v Izraeli  
je jeho meno veľké. \* V Jeruzaleme má stan a na Sione príbytok. \* Tam polámal lesklé  
luky aj štít, aj meč a zbroj vojnovú. \* Ty, Zázračný, žiaríš z vrchov plienenia; olúpení boli  
chrabrí bojovníci. \* A teraz spia svoj sen, ochabli ruky všetkých hrdinov. \* Bože Jakubov,  
keď si ty pohrozil, zmeraveli jazdci aj kone. \* Si hrozný; kto sa môže vzoprieť proti tebe,  
keď sa rozhneváš? \* Z neba si vyniesol rozsudok; zem sa zatriasla a zatíchla, \* keď povstal  
Boh a súdil aby zachránil všetkých tichých na zemi. \* Lebo teba oslávi aj hnev človeka a tí,  
čo vyhnú hnev, budú sláviť tvoj sviatočný deň. \* Pánovi, svojmu Bohu, skladajte sľuby  
a plňte ich; všetci, čo vôkol neho stojíte, prineste dary Hroznému. \* Tomu, čo kniežatám  
smelosť odníma a pre zemských kráľov je postrachom.

9. Ant.

IV d

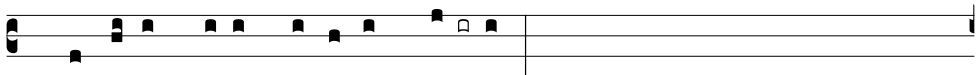
F

actus sum \* si-cut homo sine adjutó-ri-o, inter



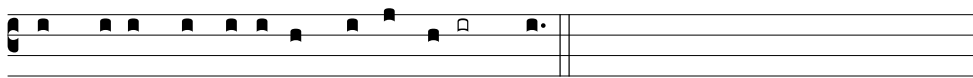
mórtu-os liber.

*Psalmus 87*



1. Dómine, De-us sa-lú-tis **me**- æ: \*





in di-e clamávi, *et nocte* **coram** te.

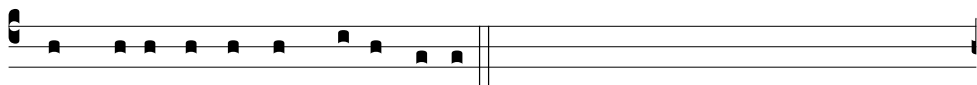
2. Intret in conspéctu tuo *orátio mea*: \*  
inclína aurem tuam *ad precem meam*:
3. Quia repléta est malis *ánima mea*: \*  
et vita mea inférno *appropinquávit*.
4. Æstimátus sum cum descendéntibus in **lacum**: \*  
factus sum sicut homo sine adjutório, inter *mórtuos liber*.
5. Sicut vulneráti dormiéntes in sepúlcris, † quorum non es *memor*  
**ámplius**: \* et ipsi de manu *tua repúlsi* sunt.
6. Posuérunt me in lacu *inferióri*: \* in tenebrósis, et in *umbra mortis*.
7. Super me confirmátus est *furor tuus*: \*  
et omnes fluctus tuos *induxísti super* me.
8. Longe fecísti notos *meos a* me: \* posuérunt me *abominatióne* **sibi**.
9. Tráditus sum, et non *egrediébar*: \*  
óculi mei languérunt *præ inópia*.
10. Clamávi ad te, Dómine, *tota die*: \* expándi ad *te manus meas*.
11. Numquid mórtuis fácies *mirabília*: \*  
aut médici suscitábunt, et confitebúntur **tibi**?
12. Numquid narrábit áliquis in sepúlcro *misericórdiam tuam*, \*  
et veritátem tuam in *perdióne*?
13. Numquid cognoscéntur in ténebris *mirabília tua*, \*  
et justítia tua in terra *obliviónis*?
14. Et ego ad te, Dómine, *clamávi*: \* et mane *orátio mea præveniet* te.

15. Ut quid, Dómine, repéllis oratió**nem meam**: \*  
avértis fáciem **tuam a me**?
16. Pauper sum ego, et in labóribus a juventúte **mea**: \*  
exaltátus autem, humiliátus sum **et conturbátus**.
17. In me transiérunt **iræ tuæ**: \* et terróres tui **conturbavérunt me**.
18. Circumdedérunt me sicut aqua **tota die**: \*  
circumdedérunt me **simul**.
19. Elongásti a me amícum **et próximum**: \* et notos meos a **miséria**.



Factus sum \* si-cut homo sine adjutó-ri-o, inter mórtu-os liber.

\_\_\_\_\_ Pane, ty Boh mojej spásy,  
dňom i nocou volám k tebe. ★ Kiež prenikne k tebe moja modlitba, nakloň svoj sluch k mojej prosbe. ★ Moja duša je plná utrpenia a môj život sa priblížil k ríši smrti. ★ Už ma počítajú k tým, čo zostupujú do hrobu, majú ma za človeka, ktorému niet pomoci. ★ Moje lôžko je medzi mŕtvymi, som ako tí, čo padli a odpočívajú v hroboch, ★ na ktorých už nepamätáš, lebo sa vymanili z tvojej náruče. ★ Hádžeš ma do hlbokkej priepasti, do temravy a tône smrti. ★ Doľahlo na mňa tvoje rozhorčenie, svojimi prívalmi si ma zaplavil. ★ Odohnal si mi známych a zošklivil si ma pred nimi. ★ Uväznený som a vyjsť nemôžem, aj zrak mi slabne od zármutku. ★ K tebe, Pane, volám deň čo deň a k tebe ruky vystieram. ★ Či mŕtvym budeš robiť zázraky? A vari ľudské tône vstanú t'a chváliť? ★ Či v hrobe bude dakto rozprávať o tvojej добрote a na mieste zániku o tvojej vernosti? ★ Či sa v ríši tmy bude hovoriť o твоjich zázrakoch a v krajine zabudnutia o tvojej spravodlivosti? ★ Ale ja, Pane, volám k tebe, včasráno prichádza k tebe moja modlitba. ★ Prečo ma, Pane, odháňaš? Prečo predou mnou skrývaš svoju tvár? ★ Biedny som a umieram od svojej mladosti, vyčerpaný znášam tvoje hrôzy. ★ Cezo mňa sa tvoj hnev prevalil a zlomili ma tvoje hrozby. ★ Deň čo deň ma obkl'učujú ako záplava a zvierajú ma zovšadiaľ. ★ Priateľov aj rodinu si odohnal odo mňa, len tma je mi dôverníkom. \_\_\_\_\_



¶. In pace factus est locus e-jus.



℞. Et in Si-on habi-tá-ti-o e-jus.



### *Lectio 7 (Heb 9:11-14)*

De Epístola beáti Pauli Apóstoli ad Hebræos

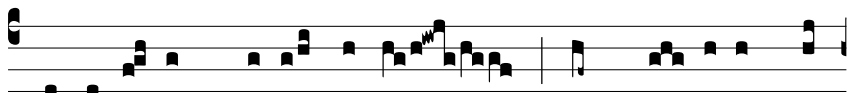
Christus assistens Pontifex futurórum bonórum, per ámplius et perfectius tabernáculum non manufactum, id est, non hujus creatiónis: Neque per sánguinem hircórum, aut vitulórum, sed per proprium sánguinem introívit semel in Sancta, æterna redemptióne invénta. Si enim sanguis hircórum, et taurórum, et cinis vítulæ aspersus inquinatos sanctificat ad emundatiónem carnis: Quanto magis sanguis Christi, qui per Spíritum Sanctum semetípsum óbtulit immaculátum Deo, emundábit consciéntiam nostram ab opéribus mórtuis, ad serviéndum Deo vivénti?

\_\_\_\_\_ Každý kňaz koná denne bohoslužbu a veľa ráz prináša tie isté obety, ktoré nikdy nemôžu odstrániť hriechy. No tento priniesol jedinú obeť za hriechy a navždy zasadol po pravici Boha. A teraz už čaká, kým mu nebudú jeho nepriatelia položení ako podnožka pod nohy. Lebo jedinou obeťou navždy zdokonalil tých, čo sa posväcujú. \_\_\_\_\_

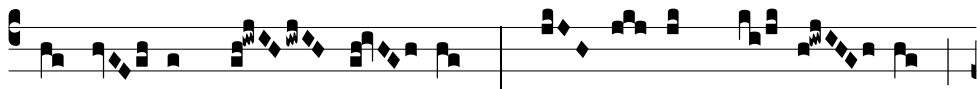
**Resp. 7**

VIII

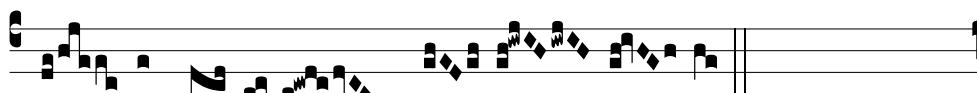
**A**



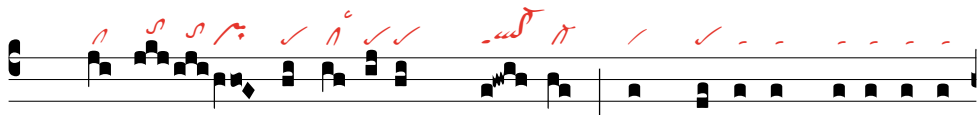
-sti-té-runt réges térræ, et prín-cipes con-



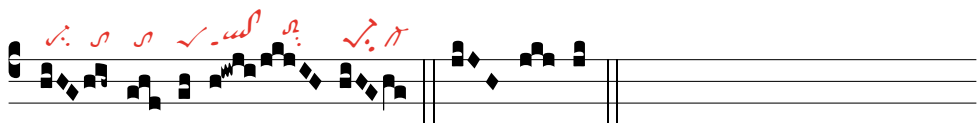
ve-né-runt in ú-num, \*Ad-vér-sus Dó-mi-num,



et advér-sus Chrí- stum é- jus.



¶ Qua-re fremu-érunt gén- tes, et pópu-li medi-tá-ti



sunt in-áni- a? \*Ad-vér-sus.



### Lectio 8 (Heb 9:15-18)

Et ideo novi testaménti mediator est: ut, morte intercedente, in redemptionem eárum prævaricatiónum, quæ erant sub priori testaménto, repromissiónem accípiant, qui vocáti sunt ætérnæ hereditátis. Ubi enim testaméntum est: mors necesse est intercédant testatóris. Testaméntum enim in mórtuis confirmátum est: alioquin nondum valet, dum vivit qui testátus est. Unde nec primum quidem sine sáanguine dedicátum est.

\_\_\_\_\_ Dosvedčuje nám to i Duch Svätý, keď povedal: „Toto je zmluva, ktorí s nimi uzavriem po tých dňoch, hovorí Pán: svoje zákony vložím do ich sŕdc a vpišem im ich do mysle; a na ich hriechy a neprávosti si už viac nespomeniem.“ A kde sú ony odpustené, tam už niet obety za hriech.

Resp. 8

IV

Æ



-stimá-tus sum cum de-scendéntibus in la-

cum: \*Fa-ctus sum si- cut ho- mo si-ne ad-ju-tó- ri-  
o, inter mór-tu-os li- ber. V. Posu-érunt me  
in lacu infe-ri- ó- ri, in tenebró-sis, et in umbra  
mor- tis. \*Fa-ctus.

### Lectio 9 (Heb 9:19-22)

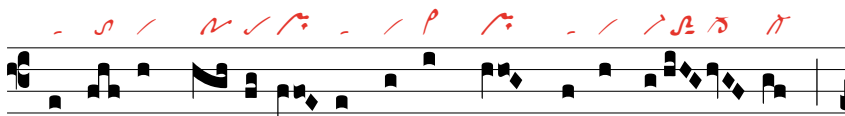
Lecto enim omni mandáto legis a Móyse univérso pópulo: accípiens sánguinem vitulórum, et hircórum cum aqua et lana coccínea, et hys- sópo: ipsum quoque librum, et omnem pópulum aspérsit, Dicens: Hic sanguis testaménti, quod mandávit ad vos Deus. Etiam tabernácu- lum, et ómnia vasa ministérii sáanguine simíliter aspérsit: Et ómnia pene in sáanguine secúndum legem mundántur: et sine sáanguinis ef- fúsióne non fit remíssio.

\_\_\_\_\_ A keď máme, bratia, smelú dôveru, že vojdeme do Svätyně skrze Ježišovu krv, tou novou a živou cestou, ktorú nám otvoril cez oponu, to jest cez svoje telo, a keď máme veľ'kňaza nad Božím domom, pristupujme s úprimným srdcom v plnosti viery, so srdcom očisteným od zlého svedomia a s telom obmytým čistou vodou. \_\_\_\_\_

Resp. 9

II

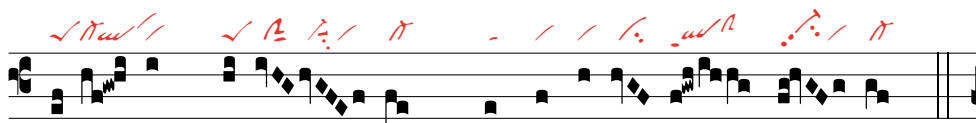
S



Epúl-to Dó-mino, signá-tum est monumén- tum,



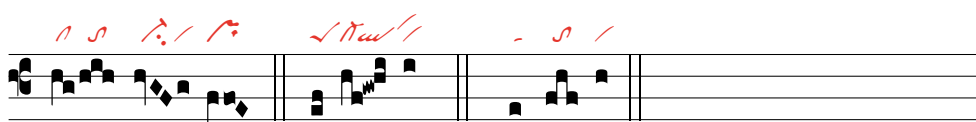
volvén-tes lápi- dem ad ósti-um monumén- ti:



\*Ponén-tes mí-li- tes, qui custodí- rent íl- lum.



¶. Accedén-tes príncipes sacer dó-tum ad Pi-lá- tum, pe-ti- é-



runt íl- lum. \*Ponén-tes. R̃. Sepúl-to.

